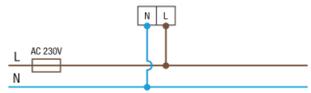


**Thermiq Extend-MOD**  
ZigBee Repeater



2 F820 76

**QUICK GUIDE**

**Thermiq Extend-MOD**

ZigBee Repeater  
**Product Code:** 3 F820 76  
**Power Supply:** 230V AC 50Hz  
**Product Compliance:**  
 This product complies with the following EU Directives: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.



**IV.**

**5** Add Device

**6** Repeater

**INTRODUCTION**

- Repeater increases wireless network signal range for all Herz devices which works over ZigBee 3.0 protocol.
- It helps to improve radio signal range in places, where wireless network is disturbed by distance or other obstacles (concrete walls, reinforced ceilings, etc.).
- This device cannot operate standalone. In order to use it Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway is needed.

**WARNING**

This product must be used with Thermiq Connect ZigBee 3.0-Gateway (purchased separately).

**SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION**

Use in accordance with national and EU regulations. Use the device only as intended, keeping it in a dry condition. The product is for indoor use only. Please read the entire manual, before installation or use. Installation must be performed by a qualified person with appropriate electrical qualifications, in accordance with the standards and regulations in force in a given country and in the EU. The manufacturer is not responsible for noncompliance with the instructions.

**WIRING DIAGRAM (image I)**

**Repeater Contact Description**

L, N	Power supply 230V AC
------	----------------------

**TECHNICAL DATA**

Power supply	230V AC 50Hz
Communication	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimensions [mm]	40x40x20

**LED DIODE INDICATIONS**

LED diode	EXPLANATION
LED diode flashes <b>blue</b>	The device is in pairing mode with ZigBee network (when device didn't previously added to the ZigBee 3.0 network, or after recovery factory reset)
LED diode lights up <b>blue</b>	The device has been added to the ZigBee 3.0 network
LED diode is off	Repeater is not connected to power supply 230V

**INSTALLATION IN THE APP**

Make sure your router is within range of your smartphone. Make sure you are connected to the Internet. This will reduce the pairing time of the device.

**STEP 1 – DOWNLOAD HERZ THERMIQ APP (image II)**

Download the HERZ Thermiq app from Google Play or Apple App Store and install it on your smartphone.

**STEP 2 – REGISTER THE NEW ACCOUNT (image III)**

To register a new account, please follow the steps below:

- Click „Register“ to create new account.
- Enter your e-mail address to which the verification code will be sent.
- Enter the verification code received in the email. Remember that you only have 60 seconds to enter the code!!!
- Then set the login password.

**STEP 3 – INSTALLATION OF THE ZigBee 3.0 REPEATER IN THE APP (image IV)**

After installing the application and creating an account, follow these steps:

- Make sure you have added ZigBee gateway to app.
- Make sure the repeater is connected to power supply. The blue LED should flash. If not, perform factory reset (check „Factory reset“ section).
- Enter the gateway interface.
- In „ZigBee devices list“ go „Add devices“.
- Wait until the application finds the device and click “Done”.
- The repeater is installed. Blue LED diode is steady and app shows main interface.

**FACTORY RESET (entering the pairing mode)**

Unplug and plug again the repeater three times at intervals of 3 seconds. The LED on the device will flash, which means repeater has been removed from the ZigBee network and gateway. After that repeater will enter pairing mode automatically. You can add it back to the ZigBee network (check „STEP 3“ section).

**EINFÜHRUNG**

- Der Repeater erhöht die Reichweite des kabellosen Netzwerks für alle Herz-Geräte, die über das ZigBee 3.0-Protokoll arbeiten.
- Er hilft, die Funkreichweite an Orten zu verbessern, an denen das kabellose Netzwerk durch Entfernung oder andere Hindernisse (Betonwände, Stahlbetondecken usw.) gestört wird.
- Dieses Gerät kann nicht eigenständig betrieben werden. Zur Nutzung wird das Thermiq Connect ZigBee 3.0-Gateway benötigt.

**WARNUNG**

Dieses Produkt muss mit dem Thermiq Connect ZigBee 3.0-Gateway (separat erhältlich) verwendet werden.

**SICHERHEITSMITTEILUNGEN UND INSTALLATION**

Verwenden Sie das Gerät gemäß den nationalen und EU-Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und halten Sie es trocken. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet. Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung vor der Installation oder Nutzung. Die Installation muss von einer qualifizierten Person mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation gemäß den geltenden Standards und Vorschriften in dem jeweiligen Land und in der EU durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Nichtbeachtung der Anweisungen.

**ANSCHLUSSDIAGRAMM (Bild I)**

**Beschreibung des Repeater-Kontakts**

L, N	Stromversorgung 230 V AC
------	--------------------------

**TECHNISCHE DATEN**

Stromversorgung	230V AC 50Hz
Kommunikation	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Abmessungen [mm]	40x40x20

**LED-ANZEIGEN**

LED blinkt <b>blau</b>	ERKLÄRUNG
LED blinkt <b>blau</b>	Das Gerät befindet sich im Kopplungsmodus mit dem ZigBee-Netzwerk (wenn das Gerät zuvor nicht zum ZigBee 3.0-Netzwerk hinzugefügt wurde oder nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
LED leuchtet <b>blau</b>	Das Gerät wurde dem ZigBee 3.0-Netzwerk hinzugefügt
LED ist aus	Repeater ist nicht mit der Stromversorgung 230 V verbunden

**INSTALLATION IN DER APP**

Stellen Sie sicher, dass Ihr Router in Reichweite Ihres Smartphones ist. Stellen Sie sicher, dass Sie mit dem Internet verbunden sind. Dies verkürzt die Kopplungszeit des Geräts.

**SCHRITT 1 – HERZ THERMIQ APP HERUNTERLADEN (Bild II)**

Laden Sie die HERZ Thermiq App aus dem Google Play Store oder Apple App Store herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone.

**SCHRITT 2 – NEUES KONTO REGISTRIEREN (Bild III)**

- Klicken Sie auf „Registrieren“, um ein neues Konto zu erstellen.
- Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, an die der Verifizierungscode gesendet wird.
- Enter the verification code received in the email. Remember that you only have 60 seconds to enter the code!!!
- Legen Sie anschließend das Anmeldepasswort fest.

**SCHRITT 3 – INSTALLATION DES ZigBee 3.0 REPEATERS IN DER APP (Bild IV)**

Nach der Installation der App und Erstellung eines Kontos gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass das ZigBee-Gateway zur App hinzugefügt wurde
- Stellen Sie sicher, dass der Repeater an die Stromversorgung angeschlossen ist. Die blaue LED sollte blinken. Falls nicht, führen Sie einen Werksreset durch (siehe Abschnitt „Factory Reset“)
- Betreten Sie die Gateway-Oberfläche
- Gehen Sie in der „ZigBee-Geräteliste“ auf „Geräte hinzufügen“
- Warten Sie, bis die App das Gerät gefunden hat, und klicken Sie auf „Fertig“
- Der Repeater ist installiert. Die blaue LED leuchtet dauerhaft und die App zeigt die Hauptoberfläche an.

**WERKSRESET (Eingang in den Kopplungsmodus)**

Trennen Sie den Repeater dreimal im Abstand von 3 Sekunden vom Stromnetz und schließen Sie ihn wieder an. Die LED am Gerät blinkt, was bedeutet, dass der Repeater aus dem ZigBee-Netzwerk und vom Gateway entfernt wurde. Danach wechselt der Repeater automatisch in den Kopplungsmodus. Sie können ihn wieder zum ZigBee-Netzwerk hinzufügen (siehe Abschnitt „SCHRITT 3“).

**UVOD**

- Repeater povečuje doseg brezžičnega omrežja za vse Herz naprave, ki delujejo preko ZigBee 3.0 protokola.
- Pomaga izboljšati radijski signal na mestih, kjer je brezžično omrežje moteno zaradi razdalje ali drugih ovir (betonske stene, armirani stropi itd.).
- Ta naprava ne more delovati samostojno. Za uporabo je potreben Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway.

**OPOZORILO**

Ta izdelek je treba uporabljati skupaj s Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway-jem (kupljeno ločeno).

**VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV**

Uporabljajte v skladu z nacionalnimi in EU predpisi. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen in jo ohranjajte v suhem stanju. Izdelek je namenjen samo za notranjo uporabo. Pred namestitvijo ali uporabo preberite celotno navodilo. Namestitev mora opraviti usposobljena oseba z ustrežno elektro kvalifikacijo, v skladu s standardi in predpisi, ki veljajo v posamezni državi in v EU. Proizvajalec ne odgovarja za neupoštevane navodil.

**PRIKLOPNA SCHEMA (slika I)**

**Opis repeaterjevga kontakta**

L, N	Napajanje 230 V AC
------	--------------------

**TEHNIČNI PODATKI**

Napajanje	230V AC 50Hz
Komunikacija	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimenzije [mm]	40x40x20

**LED INDIKACIJE**

LED modro utripa	POJASNILO
LED modro utripa	Naprava je v načinu povezovanja z ZigBee omrežjem (ko naprava prvi ni bila dodana v ZigBee 3.0 omrežje ali po ponastavitvi na tovarniške nastavitve)
LED modro sveti	Naprava je bila dodana v ZigBee 3.0 omrežje
LED je ugasnjena	Repeater ni priključen na napajanje 230 V

**NAMESTITEV V APLIKACIJI**

Prepričajte se, da je vaš usmerjevalnik v dosegu vašega pametnega telefona. Prepričajte se, da ste povezani z internetom. To bo skrajšalo čas povezovanja naprave.

**KORAK 1 – PRENOS HERZ THERMIQ APLIKACIJE (slika II)**

Preuzmite HERZ Thermiq aplikacijo iz Google Play Store ali Apple App Store in jo namestite na vaš pametni telefon.

**KORAK 2 – REGISTRACIJA NOVEGA RAČUNA (slika III)**

- Kliknite „Registriraj se“, da ustvarite nov račun.
- Vnesite svoj e-poštni naslov, na katerega bo poslana koda za preverjanje.
- Vnesite kodo za preverjanje, prejeto po e-pošti. Upoštevajte, da imate le 60 sekund za vnos koda!
- Nato nastavite geslo za prijavo.

**KORAK 3 – NAMESTITEV ZigBee 3.0 REPEATERJA V APLIKACIJI (slika IV)**

Po namestitvi aplikacije in ustvarjanju računa sledite tem korakom:

- Prepričajte se, da ste v aplikacijo dodali ZigBee gateway
- Prepričajte se, da je repeater priključen na napajanje. Modra LED mora utripati. Če ne, izvedite tovarniško ponastavitev (glejte razdelek „Factory Reset“)
- Vstopite v vmesnik gateway-ja
- V „Seznamu ZigBee naprav“ izberite „Dodaj napravo“
- Počakajte, da aplikacija najde napravo, in kliknite „Dokončano“
- Repeater je nameščen. Modra LED sveti neprekinjeno, aplikacija pa prikazuje glavni vmesnik.

**TOVARNISKA PONAŠTAVITEV (vstop v način povezovanja)**

Repeater trikrat izklopite in vklopite v razmaku 3 sekund. LED na napravi bo utripala, kar pomeni, da je repeater odstranjen iz ZigBee omrežja in gateway-ja. Nato bo repeater samostojno prešel v način povezovanja. Napravo lahko ponovno dodate v ZigBee omrežje (glejte razdelek „KORAK 3“).

**PREZENTARE GENERALĂ**

- Repetitorul mărește raza semnalului rețelei wireless pentru toate dispozitivele Herz care funcționează prin protocolul ZigBee 3.0.
- Ajută la îmbunătățirea acoperirii semnalului radio în locurile în care rețeaua wireless este afectată de distanță sau alte obstacole (pereți din beton, tavane armate etc.).
- Acest dispozitiv nu poate funcționa independent. Pentru utilizare este necesar gateway-ul Thermiq Connect ZigBee 3.0.

**ATENȚIONARE**

Acest produs trebuie utilizat împreună cu gateway-ul Thermiq Connect ZigBee 3.0 (achiziționat separat).

**INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE**

Utilizați conform reglementărilor naționale și UE. Folosiți dispozitivul doar în scopul pentru care a fost destinat și mențineți-l în stare uscată. Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior. Citiți întregul manual înainte de instalare sau utilizare. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată cu pregătire electrică corespunzătoare, conform standardelor și reglementărilor în vigoare în țara respectivă și în UE. Producătorul nu este responsabil pentru nerespectarea instrucțiunilor.

**SCHEMA DE CONECTARE (Imaginea I)**

**Descrierea contactului repeater**

L, N	Alimentare 230 V AC
------	---------------------

**DATE TEHNICE**

Alimentare	230V AC 50Hz
Comunicare	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimensiuni [mm]	40x40x20

**INDICATOARE LED**

LED albastru intermitent	EXPLICAȚIE
LED albastru intermitent	Zărirea dispozitivului este în modul de asociere cu rețeaua ZigBee (când dispozitivul nu a fost adăugat anterior în rețeaua ZigBee 3.0 sau după resetarea la setările din fabrică)
LED albastru aprins	Dispozitivul a fost adăugat în rețeaua ZigBee 3.0
LED stins	Repetitorul nu este conectat la alimentarea 230 V

**INSTALAREA ÎN APLICĂȚIE**

Asigurați-vă că router-ul este în raza de acțiune a telefonului smartphone. Asigurați-vă că sunteți conectați la internet. Aceasta va reduce timpul de asociere al dispozitivului.

**PASUL 1 – DESCĂRCAȚI APLICĂȚIA HERZ THERMIQ (obrazok II)**

Descărcați aplicația HERZ Thermiq din Google Play Store sau Apple App Store și instalați-o pe smartphone-ul dvs.

**PASUL 2 – ÎNREGISTRAREA UNUI CONT NOU (Imaginea III)**

- Apăsați „Înregistrați-vă” pentru a crea un cont nou.
- Introduceți adresa dvs. de e-mail, la care va fi trimis codul de verificare.
- Introduceți codul de verificare primit prin e-mail. Rețineți că aveți doar 60 de secunde pentru a introduce codul!
- Apoi setați parola de autentificare.

**PASUL 3 – INSTALAREA REPETITORULUI ZigBee 3.0 ÎN APLICĂȚIE (Imaginea IV)**

După instalarea aplicației și crearea contului, urmați acești pași:

- Asigurați-vă că ați adăugat gateway-ul ZigBee în aplicație
- Asigurați-vă că repetitorul este conectat la alimentarea. LED-ul albastru ar trebui să intermiță. Dacă nu, efectuați resetarea din fabrică (consultați secțiunea „Factory Reset“)
- Accesați interfața gateway-ului
- În „Lista dispozitivelor ZigBee”, selectați „Adăuga dispozitiv”
- Așteptați până când aplicația găsește dispozitivul și apăsați „Gata”
- Repetitorul este instalat. LED-ul albastru este aprins constant, iar aplicația afișează interfața principală.

**RESETAREA DIN FABRICĂ (intrarea în modul de asociere)**

Deconectați și reconectați repetitorul de trei ori la intervale de 3 secunde. LED-ul de dispozitiv va clipi, ceea ce înseamnă că dispozitivul va fi resetat la setările din fabrică. După aceasta, repetitorul va intra automat în modul de asociere. Îl puteți adăuga din nou în rețeaua ZigBee (consultați secțiunea „PASUL 3“).

**UVOD**

- Repeater povećava domet bežične mreže za sve Herz uređaje koji rade preko ZigBee 3.0 protokola.
- Pomaže u poboljšanju dometa radio signala na mjestima gdje je bežična mreža ometena udaljenošću ili drugim preprekama (betonski zidovi, armirani stropovi itd.).
- Ovaj uređaj ne može raditi samostalno. Za korištenje je potreban Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway.

**UPOZORENJE**

Ovaj proizvod se mora koristiti uz Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (kupuje se odvojeno).

**SIGURNOSNE INFORMACIJE I INSTALACIJA**

Koristite u skladu s nacionalnim i EU propisima. Uredaj koristite samo na predviđeni način i držite ga u suhim uslovima. Proizvod je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu. Molimo vas da pročitate cijelo uputstvo prije instalacije ili korištenja. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba sa odgovarajućim elektrotehničkim znanjem, u skladu sa standardima i propisima koji važe u datoj zemlji i u EU. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepoštovanje uputstva.

**SEMA PRIKLJUČENJA (slika I)**

**Opis kontakta repeatera**

L, N	Napajanje 230 V AC
------	--------------------

**TEHNIČKI PODACI**

Napajanje	230V AC 50Hz
Komunikacija	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimenzije [mm]	40x40x20

**LED INDIKACIJE**

LED treperi <b>plavo</b>	OBJAŠNJENJE
LED treperi <b>plavo</b>	Uređaj je u režimu uparivanja sa ZigBee mrežom (kada uređaj ranije nije bio dodan u ZigBee 3.0 mrežu ili nakon vraćanja na fabričku podešavanja)
LED svijetli <b>plavo</b>	Uređaj je dodan u ZigBee 3.0 mrežu
LED ugašen	Repeater nije priključen na napajanje 230 V

**INSTALACIJA U APLIKACIJI**

Provjerite da li je vaš ruter u dometu pametnog telefona. Provjerite da li ste povezani na internet. Ovo će smanjiti vrijeme potrebno za uparivanje uređaja.

**KORAK 1 – PREUZIMANJE HERZ THERMIQ APLIKACIJE (slika II)**

Preuzmite HERZ Thermiq aplikaciju iz Google Play Store-a ili Apple App Store-a i instalirajte je na svoj pametni telefon.

**KORAK 2 – REGISTRACIJA NOVOG NALOGA (slika III)**

- Kliknite „Registruj se“ da kreirate novi nalog.
- Unesite svoju e-mail adresu na koju će biti poslana verifikacioni kod.
- Unesite verifikacioni kod primljen putem e-maila. Imajte na umu da imate samo 60 sekundi za unos koda!
- Zatim postavite lozinku za prijavu.

**KORAK 3 – INSTALACIJA ZigBee 3.0 REPEATER-A U APLIKACIJI (slika IV)**

Nakon instalacije aplikacije i kreiranja naloga, slijedite ove korake:

- Provjerite da li ste u aplikaciju dodali ZigBee gateway
- Provjerite da li je repeater priključen na napajanje. Plavi LED treba treperiti. Ako ne, izvršite fabrički reset (pogledajte odjeljak „Factory Reset“)
- Uđite u interfejs gateway-a
- U „Listi ZigBee uređaja“ odaberite „Dodaj uređaj“
- Sačekajte da aplikacija pronađe uređaj i kliknite „Završeno“
- Repeater je instaliran. Plavi LED svijetli konstantno, a aplikacija prikazuje glavno sučelje

**FABRIČKI RESET (ulazak u režim uparivanja)**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekunde. LED na uređaju će treperiti, što znači da je repeater uklonjen iz ZigBee mreže i gateway-a. Nakon toga repeater će automatski preći u režim uparivanja. Možete ga ponovo dodati u ZigBee mrežu (pogledajte odjeljak „KORAK 3“).

**UVOD**

- Repeater zvyšuje dosah beždrôtovej siete pre všetky zariadenia Herz, ktoré pracujú cez protokol ZigBee 3.0.
- Pomáha zlepšiť dosah rádiového signálu na miestach, kde je bezdrôtová sieť narušená vzdialenosťou alebo inými prekážkami (betónové steny, železobetónové stropy a pod.).
- Toto zariadenie nemôže fungovať samostatne. Na používanie je potrebná brána Thermiq Connect ZigBee 3.0.

**UPOZORNENIE**

Tento produkt sa musí používať s bránou Thermiq Connect ZigBee 3.0 (kúpuje sa samostatne).

**BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A INŠTALÁCIA**

Používajte v súlade s národnými a európskymi predpismi. Zariadenie používajte iba na určený účel a udržiavajte ho v suchu. Výrobok je určený len na vnútorné použitie. Pred inštaláciou alebo použitím si prečítajte celý návod. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaná osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou, v súlade so štandardmi a predpismi platnými v danej krajine a v EÚ. Výrobca nenesie zodpovednosť za nepoštvanie pokynov.

**SCHEMA ZAPOJENIA (obrázok I)**

**Opis kontaktu opakovača**

L, N	Napájanie 230 V AC
------	--------------------

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Napájanie	230V AC 50Hz
Komunikácia	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Rozmery [mm]	40x40x20

**LED INDIKÁCIE**

LED bliká <b>namodro</b>	OBJAŠNENIE
LED bliká <b>namodro</b>	Zariadenie je v fázoovacom režime so ZigBee sieťou (keď zariadenie predtým nebolo pridané do ZigBee 3.0 siete alebo po obnovení továrenských nastavení)
LED svietli <b>namodro</b>	Zariadenie bolo pridané do ZigBee 3.0 siete
LED je zhasnutá	Repeater nie je pripojený k napájaniu 230 V

**INŠTALÁCIA V APLIKÁCI**

Uistite sa, že váš router je v dosahu pamätnej telefona. Uistite sa, že ste pripojení na internet. Tým sa skráti čas párovania zariadenia.

**KROK 1 – STIAHNUTIE APLIKÁCIE HERZ THERMIQ (obrázok II)**

Stiahnite si aplikáciu HERZ Thermiq z Google Play Store alebo Apple App Store a nainštalujte ju do svojho smartfónu.

**KROK 2 – REGISTRÁCIA NOVOHO ÚČTU (obrázok III)**

- Kliknite „Registruj se“ da kreirate novi nalog.
- Kliknite na „Registrovat“ sa“ a vytvoríte nový účet.
- Zadaťte svoju e-mailovú adresu, na ktorú bude odoslaný overovací kód.
- Zadaťte overovací kód prijatý e-mailom. Pamätajte, že máte iba 60 sekund na zadanie kódu!
- Potom nastavte prihlasovacie heslo.

**KROK 3 – INŠTALÁCIA ZigBee 3.0 REPEATER-A U APLIKACIJI (slika IV)**

Nakon instalacije aplikacije i kreiranja računa slijedite ove korake:

- Provjerite da li ste u aplikaciju dodali ZigBee gateway
- Provjerite da li je repeater priključen na napajanje. Plavi LED treba treperiti. Ako ne, izvršite fabrički reset (pogledajte odjeljak „Factory Reset“)
- Uđite u interfejs gateway-a
- U „Listi ZigBee uređaja“ odaberite „Dodaj uređaj“
- Sačekajte da aplikacija pronađe uređaj i kliknite „Gotovo“
- Repeater je instaliran. Plavi LED svijetli konstantno, a aplikacija prikazuje glavno sučelje

**FABRIČKI RESET (ulazak u režim uparivanja)**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekunde. LED na uređaju će treperiti, što znači da je repeater uklonjen iz ZigBee mreže i gateway-a. Nakon toga repeater će automatski preći u režim uparivanja. Možete ga ponovo dodati u ZigBee mrežu (pogledajte odjeljak „KORAK 3“).

**UVOD**

- Repeater povećava domet bežične mreže za sve Herz uređaje koji rade preko ZigBee 3.0 protokola.
- Pomaže u poboljšanju dometa radijskog signala na mjestima gdje je bežična mreža ometena udaljenošću ili drugim preprekama (betonski zidovi, armirani stropovi itd.).
- Ovaj uređaj ne može raditi samostalno. Za korištenje je potreban Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway.

**UPOZORENJE**

Ovaj proizvod mora se koristiti uz Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (kupuje se zasebno).

**SIGURNOSNE INFORMACIJE I UGRADNJA**

Koristite u skladu s nacionalnim i EU propisima. Uredaj koristite samo na predviđeni način i držite ga u suhom stanju. Proizvod je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu. Molimo da pročitate cijeli priručnik prije ugradnje ili korištenja. Ugradnju mora izvršiti kvalificirana osoba s odgovarajućim elektrotehničkim znanjem, u skladu sa standardima i propisima koji vrijede u dotičnoj zemlji i u EU. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepoštivanje uputa.

**SEMA PRIKLJUČENJA (slika I)**

**Opis kontakta repeatera**

L, N	Napajanje 230 V AC
------	--------------------

**TEHNIČKI PODACI**

Napajanje	230V AC 50Hz
Komunikacija	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimenzije [mm]	40x40x20

**LED INDIKACIJE**

LED plavo treperi	OBJAŠNJENJE
LED plavo treperi	Uređaj je u načinu uparivanja sa ZigBee mrežom (kada uređaj prethodno nije bio dodan u ZigBee 3.0 mrežu ili nakon vraćanja na tvorničke postavke)
LED plavo svijetli	Uređaj je dodan u ZigBee 3.0 mrežu
LED ugašen	Repeater nije je pripojen k napajaniu 230 V

**UGRADNJA U APLIKACIJI**

Provjerite li je vaš ruter u dometu pametnog telefona. Provjerite jeste li povezani na internet. To će skratiti vrijeme uparivanja uređaja.

**KORAK 1 – PREUZIMANJE HERZ THERMIQ APLIKACIJE (slika II)**

Preuzmite HERZ Thermiq aplikaciju iz Google Play Store-a ili Apple App Store-a i instalirajte je na svoj pametni telefon.

**KORAK 2 – REGISTRACIJA NOVOG RAČUNA (slika III)**

- Kliknite „Registrij se“ kako biste kreirali novi račun.
- Unesite svoju e-mail adresu na koju će biti poslan verifikacijski kod.
- Unesite verifikacijski kod primljen putem e-maila. Imajte na umu da imate samo 60 sekundi za unos koda!
- Zatim postavite lozinku za prijavu.

**KORAK 3 – UGRADNJA ZigBee 3.0 REPEATER-A U APLIKACIJI (slika IV)**

Nakon instalacije aplikacije i kreiranja računa slijedite ove korake:

- Provjerite da ste u aplikaciju dodali ZigBee gateway
- Provjerite da je repeater priključen na napajanje. Plavi LED treba treperiti. Ako ne, izvršite tvornički reset (pogledajte odjeljak „Factory reset“)
- Uđite u sučelje gateway-a
- U „Popisu ZigBee uređaja“ odaberite „Dodaj uređaj“
- Pričekajte da aplikacija pronađe uređaj i kliknite „Gotovo“
- Repeater je zainstalovan. Njebeska dioda LED svijetli cijelge, a aplikacija prikazuje glavno sučelje

**TVORNIČKI RESET (ulazak u način uparivanja)**

Isključite i ponovno uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekunde. LED na uređaju će poćati da treperi, što znači da je repeater uklonjen iz ZigBee mreže i gateway-a. Nakon toga repeater će automatski preći u režim uparivanja. Možete ga ponovo dodati u ZigBee mrežu (pogledajte odjeljak „KORAK 3“).

**WPROWADZENIE**

- Repeater zwiększa zasięg sygnału sieci bezprzewodowej dla wszystkich urządzeń Herz, które działają w oparciu o protokół ZigBee 3.0.
- Pomaga poprawić zasięg sygnału radiowego w miejscach, gdzie sieć bezprzewodowa jest zakłócana przez odległość lub inne przeszkody (ściany betonowe, stropy żelbetowe itp.).
- To urządzenie nie może działać samodzielnie. Do jego użycia wymagany jest gateway Thermiq Connect ZigBee 3.0.

**OSTRZEŻENIE**

Ten produkt musi być używany z bramką Thermiq Connect ZigBee 3.0 (sprzedawaną osobno).

**INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI**

Używać zgodnie z przepisami krajowymi i unijnymi. Urządzenie stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Przed instalacją lub użyciem należy przeczytać całą instrukcję. Instalacja musi być przeprowadzona przez osobę wykwalifikowaną, posiadającą odpowiednie uprawnienia elektryczne, zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami w danym kraju oraz w UE. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji.

**SCHEMAT PODŁĄCZENIA (rysunek I)**

**Opis kontaktu repeatera**

L, N	Zasilanie 230 V AC
------	--------------------

**DANE TECHNICZNE**

Zasilanie	230V AC 50Hz
Komunikacja	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Wymiary [mm]	40x40x20

**WSKAZANIA LED**

Dioda LED miga na <b>niebiesko</b>	OBJAŚNIENIE
Dioda LED miga na <b>niebiesko</b>	Urządzenie jest w trybie parowania-ia z siecią ZigBee (jeśli wcześniej nie zostało dodane do sieci ZigBee 3.0 lub po przywróceniu ustawień fabrycznych)
Dioda LED świeci na <b>niebiesko</b>	Urządzenie zostało dodane do sieci ZigBee 3.0
Dioda LED wyłączone	Repeater nie jest podłączony do zasilania 230 V

**INSTALACJA W APLIKACJI**

Upewnij się, że router znajduje się w zasięgu Twojego smartfona. Upewnij się, że jesteś podłączony do internetu. Skróci to czas parowania urządzenia.

**KROK 1 – PREUZIMANJE HERZ THERMIQ APLIKACIJE (slika II)**

Preuzmite HERZ Thermiq aplikaciju iz Google Play Store-a ili Apple App Store-a i instalirajte je na svoj pametni telefon.

**KROK 2 – REGISTRACIJA NOVOG**

**Thermiq Extend-MOD**  
ZigBee Repeater

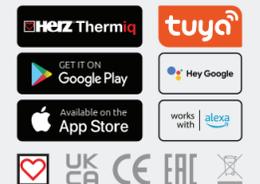


2 F820 76

**QUICK GUIDE**

**Thermiq Extend-MOD**

ZigBee Repeater  
**Product Code:** 3 F820 76  
**Power Supply:** 230V AC 50Hz  
**Product Compliance:**  
 This product complies with the following EU Directives: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.



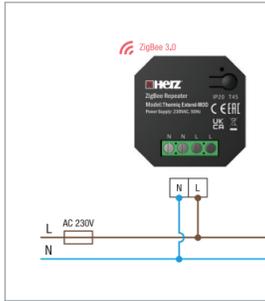
**IV.**



**1.** Add Device  
 1 device(s) added successfully

**2.** Done

**3.** Repeater



**I.**

**ÚVOD**

- Repeater zvyšuje dosah bezdrátové sítě pro všechna zařízení Herz, která pracují přes protokol ZigBee 3.0.
- Pomáhá zlepšit dosah rádiového signálu na místech, kde je bezdrátová síť narušena vzdáleností nebo jinými překážkami (betonové zdi, armované stropy atd.).
- Toto zařízení nemůže pracovat samostatně. Pro jeho použití je potřeba Thermiq Connect ZigBee 3.0 brána (gateway).

**UPOZORNĚNÍ**

Tento produkt musí být používán s Thermiq Connect ZigBee 3.0 bránou (zakoupeno samostatně).

**BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE**

Používejte v souladu s národními a EU předpisy. Zařízení používejte pouze k určenému účelu a udržujte jej v suchu. Produkt je určen pouze pro vnitřní použití. Přečtěte si prosím celé návod k použití před instalací nebo použitím. Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba s odpovídajícími elektrotechnickými kvalifikacemi, v souladu s platnými normami a předpisy v dané zemi a v EU. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení pokynů.

**SCHEMA ZAPOJENÍ (obrázek I)**

**Popis kontaktu opakovače**

L, N	Nápaníje 230 V AC
------	-------------------

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Nápaníje	230V AC 50Hz
Komunikace	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Rozměry [mm]	40x40x20

**LED INDIKACE**

LED bliká modře	VYSVĚTLENÍ Zařízení je v režimu párování se ZigBee sítí (pokud zařízení nebylo předtím přidáno do ZigBee 3.0 sítě nebo po obnovení továrního nastavení)
LED svítí modře	Zařízení bylo přidáno do ZigBee 3.0 sítě
LED je vypnutá	Repeater není připojen k napájení 230 V

**INSTALACE V APLIKACI**

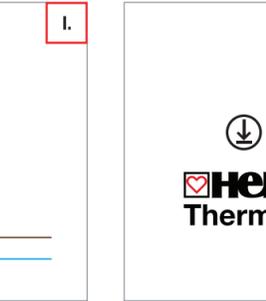
- Ujistěte se, že je váš router v dosahu vašeho smartphonu. Ujistěte se, že jste připojeni k internetu. To zkrátí dobu párování zařízení.
- KROK 1 – STAŽENÍ APLIKACE HERZ THERMIQ** (obrázek II).
- Stáhněte si aplikaci HERZ Thermiq z Google Play nebo Apple App Store a nainstalujte ji do svého smartphonu.
- KROK 2 – REGISTRACE NOVĚHO ÚČTU** (obrázek III).
- Klikněte na „Registrovat“ pro vytvoření nového účtu.
  - Zadejte svou e-mailovou adresu, na kterou bude zaslán ověřovací kód.
  - Zadejte ověřovací kód, který obdržíte e-mailem. Pamatujte, že máte pouze 60 sekund na zadání kódu!
  - Poté nastavte přihlašovací heslo.
- KROK 3 – INSTALACE ZigBee 3.0 REPEATER V APLIKACI** (obrázek IV)
- Po instalaci aplikace a vytvoření účtu postupujte následovně:
- Ujistěte se, že jste přidali ZigBee bránu do aplikace
  - Ujistěte se, že je repeater připojen k napájení. Modrá LED by měla blikat. Pokud ne, proveďte tvární reset (viz sekce „Factory reset“)
  - Vstupte do rozhraní brány
  - V „Seznamu ZigBee zařízení“ zvolte „Přidat zařízení“
  - Počkejte, až aplikace zařízení najde, a klikněte na „Hotovo“
  - Repeater je nainstalován. Modrá LED svítí trvale a aplikace zobrazuje hlavní rozhraní

**TOVÁRNÍ RESET (vstup do režimu párování)**

Odpojte a znovu připojte repeater třikrát s intervalem 3 sekund. LED na zařízení začne blikat, což znamená, že byl repeater odstraněn ze ZigBee sítě a bránu. Poté repeater automaticky přejde do režimu párování. Můžete jej znovu přidat do ZigBee sítě (viz sekce „KROK 3“).

**FABRIČKÍ RESET (úazek v režim párování)**

Isklučíte i ponovo uključíte repeater tri puta s razmaku od 3 sekunde. LED na uređaju će treptati, što znači da je repeater uklonjen sa ZigBee mreže i gateway-a. Nakon toga repeater će automatski ući u režim povezivanja. Možete ga ponovo dodati u ZigBee mrežu (pogledajte sekciju „KORAK 3“).



**II.**

**UVOD**

- Repeater povećava domet bežične mreže za sve Herz uređaje koji rade preko ZigBee 3.0 protokola.
- Pomaže u poboljšanju dometa radio signala na mjestima gdje je bežična mreža ometena zbog udaljenosti ili drugih prepreka (betonski zidovi, ojačani plafoni itd.).
- Ovaj uređaj ne može raditi samostalno. Za njegovo korišćenje je potreban Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (kupiye se posebno).

**UPOZORENJE**

Ovaj proizvod mora se koristiti sa Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway uređajem (kupiye se zasebno).

**SIGURNOSNE INFORMACIJE I INSTALACIJA**

Koristite u skladu sa nacionalnim i EU propisima. Koristite uređaj samo u predviđene svrhe i držati ga svim. Proizvod je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu. Molimo pročitate cijeli priručnik prije instalacije ili korišćenja. Instalaciju mora izvršiti kvalifikovana osoba sa odgovarajućim elektrotehničkim kvalifikacijama, u skladu sa važećim standardima i propisima u datoj zemlji i EU. Proizvođač nije odgovoran za nepoštovanje uputstava.

**ŠEMA POVEZIVANJA (slika I)**

**Opis kontakta repititora**

L, N	Napajanje 230 V AC
------	--------------------

**TEHNIČKI PODACI**

Napajanje	230V AC 50Hz
Komunikacija	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimenzije [mm]	40x40x20

**LED INDIKACIJE**

LED trepće plavo	OBJAŠNJENJE Uređaj je u režimu povezivanja sa ZigBee mrežom (ako uređaj ranije nije dodan u ZigBee 3.0 mrežu ili nakon vraćanja na fabričku podešavanja)
LED svijetli plavo	Uređaj je dodan u ZigBee 3.0 mrežu
LED je ugašena	Repeater nije povezan na napajanje 230 V

**INSTALACIJA U APLIKACIJI**

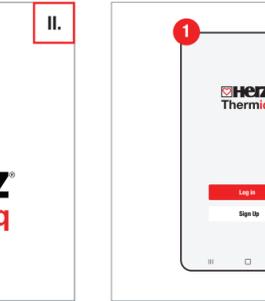
- Provjerite da je vaš ruter u dometu vašeg smartfona. Provjerite da ste povezani na Internet. Ovo će skratiti vrijeme povezivanja uređaja.
- KORAK 1 – PREUZIMANJE HERZ THERMIQ APLIKACIJE** (slika II).
- Preuzmite ja HERZ Thermiq aplikaciju sa Google Play ili Apple App Store i instalirajte je na svoj smartphone.
- KORAK 2 – REGISTRACIJA NOVOG NALOGA** (slika III).
- Kliknite na „Register“ za kreiranje novog naloga.
  - Unesite svoju e-mail adresu na koju će biti poslan verifikacioni kod.
  - Unesite verifikacioni kod primljen u e-mailu. Zapamtite da imate samo 60 sekundi za unos koda!
  - Zatim postavite lozinku za prijavu.
- KORAK 3 – INSTALACIJA ZigBee 3.0 REPETITORA U APLIKACIJI** (slika IV)
- Nakon instalacije aplikacije i kreiranja naloga, pratite ove korake:
- Provjerite da ste dodali ZigBee gateway u aplikaciju
  - Provjerite da je repeater povezan na napajanje. Plava LED treba treptati. Ako ne, izvršite fabrički reset (pogledajte sekciju „Factory reset“)
  - Ulezete vo interfejsot na gateway
  - Vo „Zigbee devices list“ izaberete „Add devices“
  - Počekaite dođena aplikacija go proimare uređaj i kliknete „Done“
  - Repititor e instaliran. Sinija LED sveti postojava i aplikacija go prikazuje glavni interfejs

**FABRIČKI RESET (vologuvanje vo režimu na povrzuvanje)**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekunde. LED na uređaju će treptati, što znači da je repeater uklonjen sa ZigBee mreže i gateway-a. Nakon toga repeater će automatski ući u režim povezivanja. Možete ga ponovo dodati u ZigBee mrežu (pogledajte sekciju „KORAK 3“).

**FABRIČKI RESET (vologuvanje vo režimu na povrzuvanje)**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekundi. LED na uređaj će treptati, što znači da je repeater uklonjen sa ZigBee mrežeta (pogledajte sekciju „KORAK 3“).



**III.**

**VOVED**

- Repitertot ja zголемува далечината на безжичната mreža za site Herz uređi koji rabotat preku ZigBee 3.0 protokola.
- Pomaga za poboljšuvanje na radio signalot na mestata kađe što bežičnata mreža e narušena poradi rastojanja ili drugi prečki (betonski zidovi, zasileni tavani ntn.).
- Ovaj uređ ne može da raboti samostoino. Za neгово korištenje e potreban Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (se kupuva posebno).

**PREUDUPREĐUVAÑE**

Ovaj proizvod mora da se koristi so Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (se kupuva posebno).

**INFORMACIJI ZA BEZBEDNOST I INSTALACIJA**

Koristete go vo soglasnost so nacionalnitate i EU propisi. Koristete go uređot samo nameni i čuvajte go suv. Proizvođot e namenet samo za vnatrešna upotreba. Ve molime pročitate go celiot uputstvo pred instalacija ili upotreba. Instalacija mora da ja izvršii kvalificuvana ličnost so soodvetni elektricni kvalifikacii, soglasno so važenite standarti i propisi vo soodvetnata zemja i EU. Proizvođitel ne e odgovoren za nepočituvanje na uputstvata.

**ŠHEMA NA POVZUVANJE (slika I)**

**Opis na kontaktot na repitertot**

L, N	Napajuvanje 230 V AC
------	----------------------

**TEHNIČKI PODATOČI**

Napajuvanje	230V AC 50Hz
Komunikacija	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Dimenzii [mm]	40x40x20

**LED INDIKACIJI**

LED trepka cinkavo	OBJAŠNUVAÑE Uređot e vo režimu na povzuvanje so ZigBee mreža (ako uređot pretodno ne e dođaden vo ZigBee 3.0 mreža ili vo vraćanje na fabrični postavii)
LED svetli cinkavo	Uređot e dođaden vo ZigBee 3.0 mreža
LED e isključena	Repitertot ne e povzran na napajuvanje 230 V

**INSTALICIJA VO APLIKACIJA**

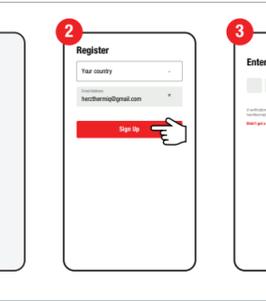
- Provverete dali vašiot ruter e vo onser na vašiot smartfon. Provverete dena ste povzrani na Internet. Ova će skratii vreme za povzuvanje na uređot.
- ČENOP 1 – PREZEMATE HERZ THERMIQ APLIKACIJA** (slika II).
- Prezematete ja HERZ Thermiq aplikacija od Google Play ili Apple App Store i instalirajte ja na vašiot smartfon.
- ČENOP 2 – REGISTRICIJA NA NOV SMETNA** (slika III).
- Kliknite „Register“ za da kreirate nova smetna.
  - Vnesete ja vašata e-pošta na koja će bide ispranet kod za verifikacija.
  - Vnesote go kodot za verifikacija koj ste go dođile na e-poštu. Zapamtite dena imate samo 60 sekundi za vnesuvanje na kodot!
  - Potoa postavete lozinku za najuvanje.
- ČENOP 3 – INSTALACIJA NA ZigBee 3.0 REPITERT VO APLIKACIJA** (slika IV)
- Po instalirvanje to na aplikacija i kriuvanje to na smetna, sledete gi ovie čenki:
- Provverete dena ste go dođale ZigBee gateway vo aplikacija
  - Provverete dena repitertot e povzran na napajuvanje. Sinata LED treba da trepka.
  - Ako ne trepka, izvršete fabrični reset (provverete ja sekcija „Factory reset“)
  - Ulezete vo interfejsot na gateway
  - Vo „Zigbee devices list“ izberete „Add devices“
  - Počekaite dođena aplikacija go proimare uređot i kliknete „Done“
  - Repitertot e instaliran. Sinija LED sveti postojava i aplikacija go prikazuje glavni interfejs

**ISKLJUČITE I PONOVO UČLUČITE REPITERT TRI PUTA U RAZMaku OD 3 SEKUNDE. LED NA UREĐAJU ĆE TREPTATI, ŠTO ZNAČI DA JE REPITERT UKLONJEN SA ZIGBEE MREŽETA I GATEWAY-IT.**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekundi. LED na uređaju će treptati, što znači da je repeater uklonjen sa ZigBee mrežeta (pogledajte sekciju „KORAK 3“).

**ISKLJUČITE I PONOVO UČLUČITE REPITERT TRI PUTA U RAZMaku OD 3 SEKUNDE. LED NA UREĐAJU ĆE TREPTATI, ŠTO ZNAČI DA JE REPITERT UKLONJEN SA ZIGBEE MREŽETA (Pogledajte sekciju „KORAK 3“).**

Isključite i ponovo uključite repeater tri puta u razmaku od 3 sekundi. LED na uređaju će treptati, što znači da je repeater uklonjen sa ZigBee mrežeta (pogledajte sekciju „KORAK 3“).



**IV.**

**HYRJE**

- Ripetitorit rrit shtrirjen e sinjalit të rrjetit pa tela për të gjitha pajisjet Herz që punojnë mbi protokollin ZigBee 3.0.
- Ai ndihmon për të përmirësuar shtrirjen e sinjalit radio në vende ku rrjeti pa tela është i dobësuar nga distanca ose pengesa të tjera (mure betoni, tavanë të forcurar, etj.).
- Ky pajisje nuk mund të funksionojë në mënyrë të pavarur. Për ta përdorur, është i nevojshëm Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (blendet veçmas).

**PARALAJMËRIM**

Ky produkt duhet të përdoret me Thermiq Connect ZigBee 3.0 gateway (blendet veçmas).

**INFORMACION PËR SIGURINË DHE INSTALLIMIN**

Përdoreni në përputhje me rregulloret kombëtare dhe të BE-së. Përdorni pajisjen vetëm për qëllime e saj dhe ruajeni të thatë. Produkti është vetëm për përdorim të brendshëm. Ju lutemi lexoni të gjithë manualin para instalimit ose përdorimit. Instalimi duhet të bëhet nga një person i kualifikuar me kualifikime të përshtatshme elektrike, në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi në vendin përkatës dhe në BE. Prodhuesi nuk është përgjegjës për mosrespektimin e udhëzimeve.

**SKEMA E LIDHJES (imazhi I)**

**Përshkrimi i kontaktit të ripërhapësit**

L, N	Furnizimi me energji 230 V AC
------	-------------------------------

**TË DHËNAT TEKNIKE**

Furnizimi me energji	230V AC 50Hz
Komunikimi	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Përmasa	40x40x20

**TREGUESIT LED**

LED pulsos blu	SHPJEGIMI Pajisja është në mënyrë çiftimi me njëri tjetër ZigBee (kur pajisja nuk është shtuar më parë në rrjetin ZigBee 3.0 ose pas rikuperimit të fabrikës)
LED ndriçon blu	Pajisja është shtuar në rrjetin ZigBee 3.0
LED fikur	Ripetitorit nuk është i lidhur me furnizimin me energji 230 V

**INSTALIMI NË APLIKACION**

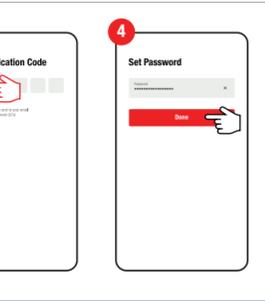
- Sigurohuni që router-i juaj është brenda shtrirjes së smartphone-it tuaj. Sigurohuni që jeni të lidhur me internetin. Kjo do të reduktojë kohën e çiftimit të pajisjes.
- HAPI 1 – SHKARKONI APLIKACIONIN HERZ THERMIQ** (imazhi II).
- Shkarkoni aplikacionin HERZ Thermiq nga Google Play ose Apple App Store dhe instaloni në smartphone-in tuaj.
- HAPI 2 – REGJISTRIMI I LLOGARISË SË RE** (imazhi III).
- Klikoni „Register“ për të krijuar një llogari të re.
  - Shkruani adresën tuaj të email-it ku do të dërgohet kodi i verifikimit.
  - Shkruani kodin e verifikimit që keni marrë në email. Mbanni mend se keni vetëm 60 sekonda për të futur kodin!
  - Pastaj vendosni fjalëkalimin për hyrje.
- HAPI 3 – INSTALIMI I RIPETITORIT ZigBee 3.0 NË APLIKACION** (imazhi IV)
- Pas instalimit të aplikacionit dhe krijimit të llogarisë, ndiqni këto hapa:
- Sigurohuni që keni shtuar gateway-in ZigBee në aplikacion
  - Sigurohuni që ripetitorit është i lidhur me furnizimin me energji. LED blu duhet të pulsojë. Nëse jo, kryeni rikthimin në fabriekë (kontrolloni seksionin „Factory reset“)
  - Hyjni në ndërfaqen e gateway-it
  - Në „Zigbee devices list“ zgjidhni „Add devices“
  - Prisi derisa aplikacioni ta gjejë pajisjen dhe klikoni „Done“
  - Ripetitorit është instaluar. LED blu ndriçon vazhdimisht dhe aplikacioni tregon ndërfaqen kryesore

**RIKTHIMI NË FABRIKË (hyrje në mënyrë e çiftimi)**

Shkëputni dhe lidhni repititorin tri herë me interval prej 3 sekondash. LED në pajisje do të pulsojë, që do të thotë se repititorit është hequr nga rrjeti ZigBee dhe gateway. Pas kësaj, repititorit do të hyjë automatikisht në mënyrë e çiftimi. Mund ta shtoni përsëri në rrjetin ZigBee (kontrolloni seksionin „HAPI 3“).

**SHKËPUTNI DHE LIDHNI REPITORTIN TRI HERË ME INTERVAL PREJ 3 SEKONDESH. LED NË PAJISJE DO TË PULSOJË, QË DO TË THOTË SE REPITORTI ËSHTË HEQUR NGA RRJETI ZIGBEE DHE GATEWAY.**

Shkëputni dhe lidhni repititorin tri herë me interval prej 3 sekondash. LED në pajisje do të pulsojë, që do të thotë se repititorit është hequr nga rrjeti ZigBee dhe gateway (pogledajte sekciju „KORAK 3“).



**UKRAINIAN**

**ВСТУП**

- Репітер збільшує дальність сигналу бездротової мережі для всіх пристроїв Herz, які працюють за протоколом ZigBee 3.0.
- Він допомагає покращити дальність радіосигналу у місцях, де бездротова мережа порушується через відстань або інші перешкоди (бетонні стіни, армовані стелі тощо).
- Цей пристрій не може працювати самостійно. Для його використання потрібен Thermiq Connect ZigBee 3.0 шлюз (купується окремо).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Цей продукт слід використовувати з Thermiq Connect ZigBee 3.0 шлюзом (продається окремо).

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ**

Використуйте відповідно до національних та європейських норм. Використуйте пристрій тільки за призначенням і зберігайте його у сухому стані. Продукт призначений тільки для внутрішнього використання. Будь ласка, прочитайте повний посібник перед встановленням або використанням. Встановлення має виконувати кваліфікована особа з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до стандартів та норм, що діють у конкретній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій.

**SCHEMA E LIDHJES (imazhi I)**

**Opis kontakta repitiera**

L, N	Живлення 230 В AC
------	-------------------

**TEHNIČKI DANI**

Живлення	230V AC 50Hz
Зв'язок	ZigBee 3.0, 2,4GHz
Розміри [mm]	40x40x20

**INDIKACIJA LED**

LED блимає синім	ПОЯСНЕННЯ Пристрій перебуває в режимі сполучення з мережею ZigBee (якщо пристрій корабан не має дані до мережі ZigBee 3.0 або після скидання до заводських налаштувань)
LED світиться синім	Пристрій додано до мережі ZigBee 3.0
LED вимкнено	Репітер не підключений до живлення 230 В

**ВСТАНОВЛЕННЯ В ДОДАТКУ**

- Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії smartfona. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це зменшить час сполучення припою.
- КРОК 1 – ЗАВАНТАЖЕННЯ ДОДАТКУ HERZ THERMIQ** (зобр. II).
- Завантажте додаток HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на смартфон.
- КРОК 2 – РЕЄСТРАЦІЯ НОВОГО АННАВТУ** (зобр. III).
- Натисніть «Register», щоб створити новий акаунт.
  - Введіть вашу електронну адресу, на яку буде надіслано код підтвердження.
  - Введіть код підтвердження, отриманий на електронну пошту. Зверніть увагу, що у вас є лише 60 секунд на введення коду!
  - Потім встановіть пароль для входу.
- КРОК 3 – ВСТАНОВЛЕННЯ REPETERT ZigBee 3.0 У ДОДАТКУ** (зобр. IV)
- Після встановлення додатку та створення акаунту виконайте наступні кроки:
- Переконайтеся, що ви додали шлюз ZigBee у додаток
  - Переконайтеся, що репітер підключений до живлення. Синій LED має блимати. Якщо ні, виконайте скидання до заводських налаштувань (див. розділ «Factory reset»)
  - Перейдіть у інтерфейс шлюзу у „Zigbee devices list“ виберіть „Add devices“
  - Чекайте, поки додаток знайде пристрій, та натисніть «Done»
  - Репітер встановлено. Синій LED світитиметься постійно, а додаток покаже головний інтерфейс